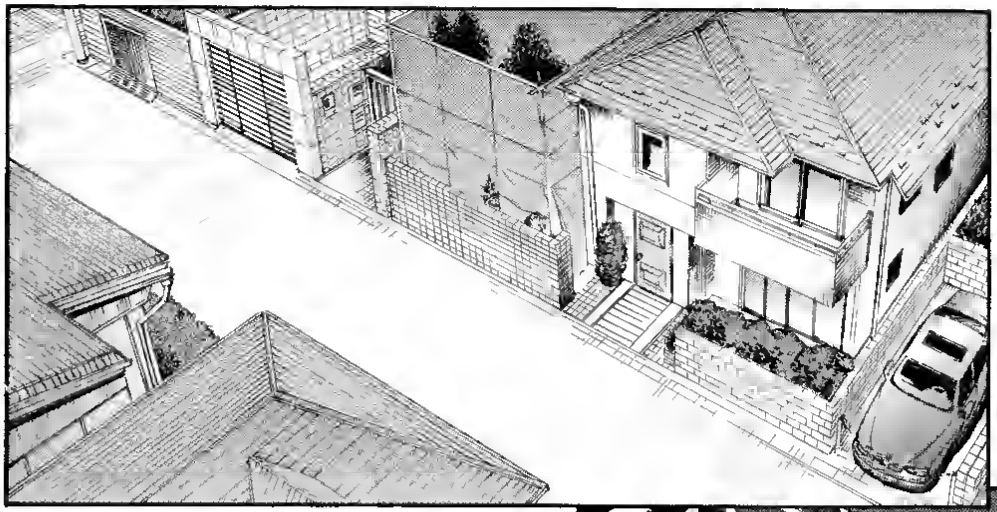
The 23rd Time

Struggle in the Garden



TAKE THAT! THE ATTACK OF ME, WHO HAS SURPASSED THE LIMITS OF EVOLUTION!
NO... STOP, REIN!

オオオオ

!!
IN THAT CASE, TAKE MY BEST ATTACK!
HUH?

HUH?
PLASMA RIBBON!
REIN, I'M SURE THAT'S A GHOST! PHYSICAL ATTACKS DON'T HAVE ANY EFFECT ON THEM!
WHAT DID YOU SAY!?

4

UH-OOOOH.

AH!
REIN, ARE YOU OKAY !?
KYA-AA!
CRAP, IT GOT ANGRY!
5
HUH!?
HEELP!
I- I CAN'T DO IT!
WHAAAT!?
KYA-AAA!
PLEASE HELP MEEEE!

AH, YOU'RE FROM THE POLICE STATION IN THE 3RD DISTRICT...
AH, AREN'T YOU... THE ONE WHO ALWAYS COMES TO PICK UP THE LOST GIRL...
ESSENTIALLY, THIS IS OUT OF OUR JURISDICTION-
DAD!
THE OFFICERS CAME AFTER APPEALED TO THEM!
REIN!
IF YOU ARE PULLING A PRANK ON US, WE'LL HAVE TO REPRIMAND YOU.
WHAT THE HECK IS THIS RUCKUS!?

WHAT ARE YOU? LET GO OF THE GIRL!
HEL...
WAA-AAHH!
That's unfaiiir. My attacks don't work.
PLEASE SAAAAVE ME, OFFICERS!

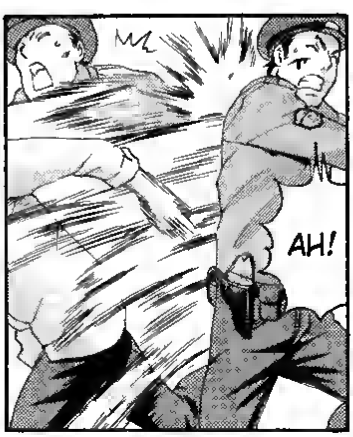
WHAT ARE YOU PLANNING TO WRITE IN YOUR REPORT IF YOU SHOOT AT SUCH A STRANGE THING!?
!!

HEY, WAIT!
DAMN!

UH!

IF THEY ACCEPTED PICTURES OF THINGS THAT CANNOT BE SCIENTIFICALLY VERIFIED, PICTURES WOULD LOSE THEIR WORTH AS EVIDENCE! RUMOR HAS IT THAT EVERYONE IN FORENSICS WHO TOOK THEM SERIOUS WAS KICKED OUT!
A
LISTEN, IT'S NOT JUST US. THE FORENSICS DEPARTMENT IS CONCERNED AS WELL! THERE CERTAINLY WAS A FAIR PERCENTAGE OF THINGS "THAT SHOULD NOT APPEAR ON PHOTOS" ON PICTURES OF MURDER SCENES! BUT THEY WERE COMPLETELY IGNORED... CAN YOU GUESS WHY!?

7

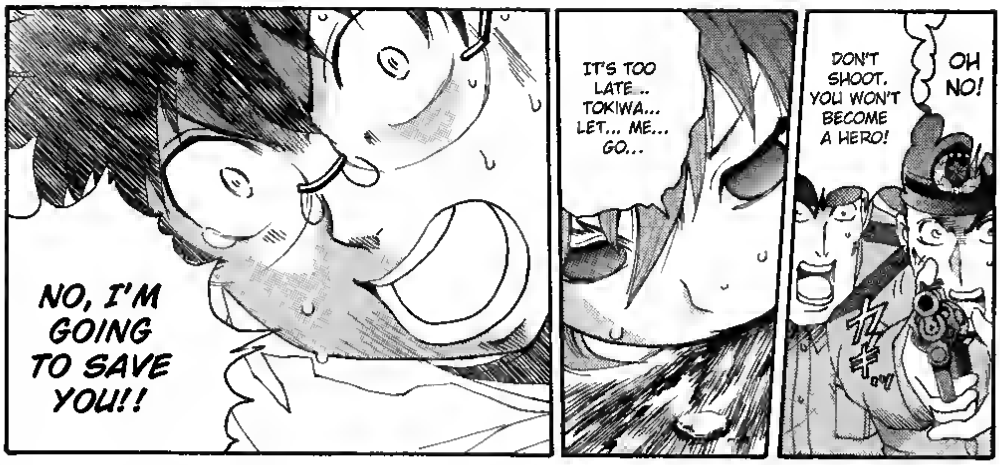

AH!

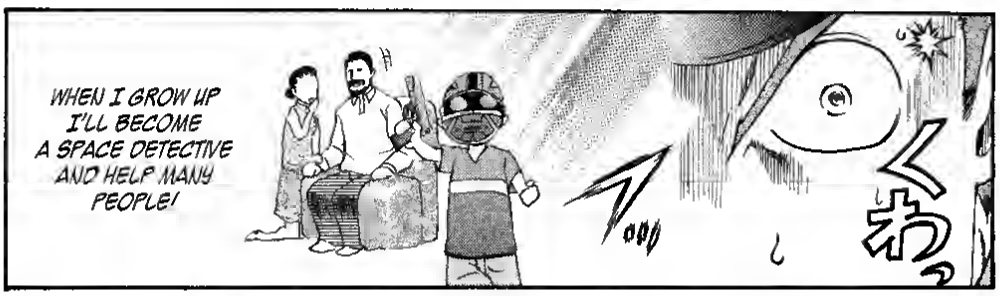
DON'T SHOOT, YUUKI! IF ANYTHING GOES WRONG YOU'LL YOU'LL BE DISHONORABLY DISCHARGED!
DAMN...

TOKIWA!
WAAAAH! SCA-SCAAARY!

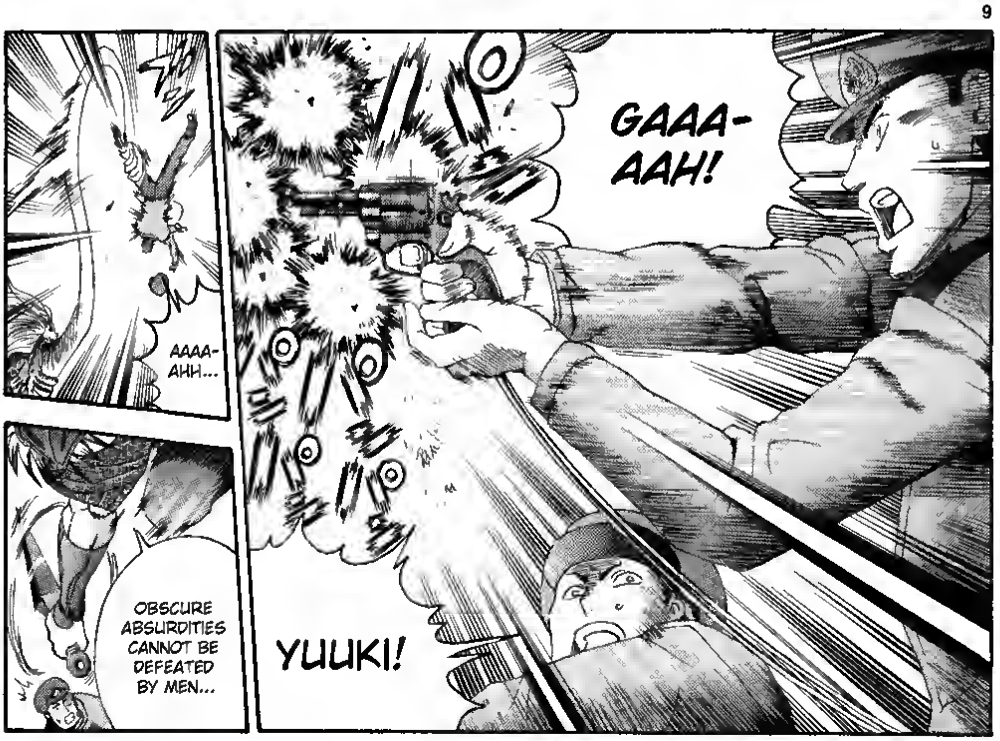
8

SHE'S BEING DRAGGED INTO THE DARK SPOT AT ITS FEET!
UWAA-AAH...
HER PLASMA SHEET'S ENERGY IS...!
I... I'M COLD-


NO, I'M GOING TO SAVE YOU!!
IT'S TOO LATE... TOKIWA... LET... ME... GO...
DON'T SHOOT. YOU WON'T BECOME A HERO!
OH NO!


WHEN I GROW UP I'LL BECOME A SPACE DETECTIVE AND HELP MANY PEOPLE!
くわっ

9


GAAA-AAH!
AAAA-AHH...
OBSCURE ABSURDITIES CANNOT BE DEFEATED BY MEN...
YUUKI!

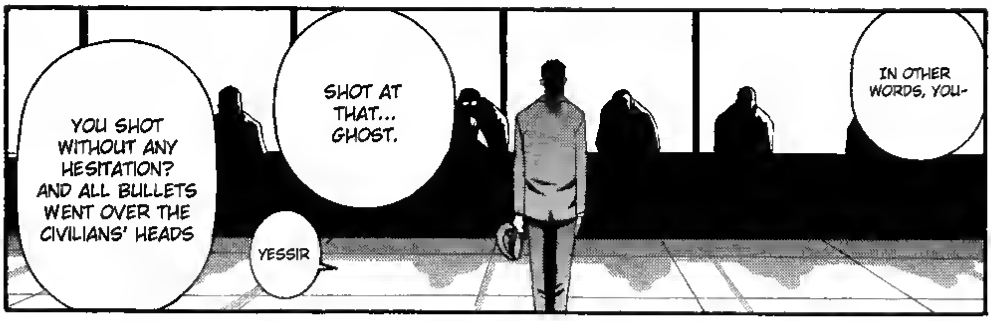
KANATA -KUN!
ARE YOU UNHARMED DE GOZARU, OFFICER?
WHO ARE YOU!?
THE LEGITIMATE HEIR OF THE HAGAKURE CLAN....
ERADICATING THEM IS A NINJA'S DUTY!
KANATA!
ZRRR

Nine Character Slash

Ninja Arts Cast-Off Cicada Shell

Secret Sword...

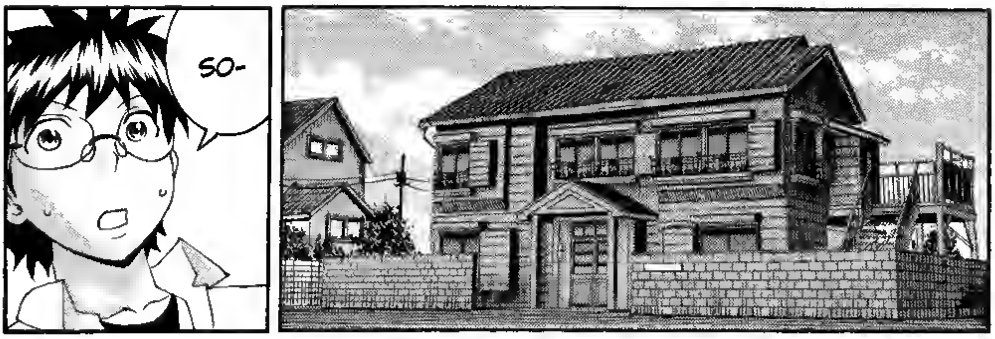
AND SO THE "GHOST INCIDENT IN KOTOHIRO"S GARDEN" WAS SOLVED WITHOUT ANY CAUSALITIES.
…
TOKIWA-DONO, YOU KEPT UP WELL UNTIL I ARRIVED DE GOZARU.
LATER, WHEN THEY DUG OUT THE OLD WELL IN THE CORNER OF THAT GARDEN, THEY FOUND HUMAN BONES.
KEEP OUT
ACCORDING TO KANATA-KUN"S ANALYSIS IT WAS A "KYOUIKOTSU"*: THE GRUDGE OF A DEAD PERSON WHOSE BONES WERE DISCARDED IN A WELL, THAT HAD TURNED INTO A YOUI.
*mad bones
HOWEVER, WHY THE GRUDGE THAT HAD BEEN THERE FOR OVER 100 YEARS TURNED INTO A YOUI AT THIS TIME, REMAINS A MYSTERY.
警視庁
BUT SINCE THEY WERE OVER 100 YEARS OLD THEY DECIDED NOT TO INVESTIGATE.


YOU SHOT WITHOUT ANY HESITATION? AND ALL BULLETS WENT OVER THE CIVILIANS' HEADS
SHOT AT THAT... GHOST.
YESSIR
IN OTHER WORDS, YOU-

WELL THEN, I WILL ANNOUNCE YOUR PUNISHMENT!
POLICE OFFICER YUUKI.
I WILL ACCEPT ANY PUNISHMENT!
YES.
I BECAME A POLICEMAN IN ORDER TO PROTECT PEOPLE'S LIVES AND PROPERTY.

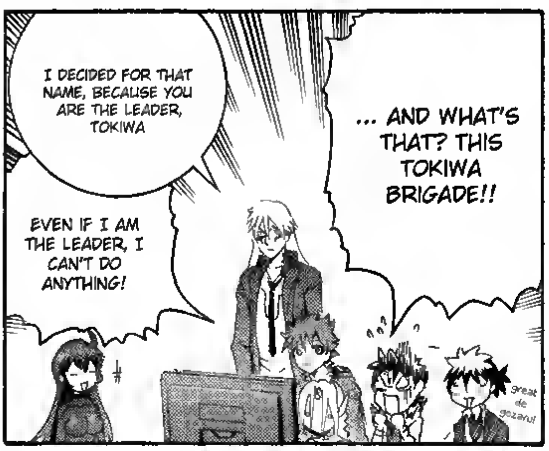
15

YOU ARE...
PROMOTED.


SO-

WHAT THE HELL...
NET YOUI POST
http://www.th-bros.net/~youi-post/
About us
What are You?
Pictures
Mysterty Tins
Maji
Trouble with Youi?
LEAVE IT TO THE TOKIWA BRIGADE!
IS THAT?
チ チ キ キ

16


I DECIDED FOR THAT NAME, BECAUSE YOU ARE THE LEADER, TOKIWA
... AND WHAT'S THAT? THIS TOKIWA BRIGADE!!
EVEN IF I AM THE LEADER, I CAN'T DO ANYTHING!
great de gozaru!

I AND ARIA MADE IT.
BECAUSE WE THOUGHT IT MIGHT BE USEFUL FOR COLLECTING INFORMATION ABOUT THE MOVEMENTS OF YOUI...

ピコン ピコン
ARIA-CHAN, WHAT IS THIS SOUND THAT I KEEP HEARING?
HUH?
IT'S GREAT DE GOZARU! IT'S SO GREAT DE GOZARU! WITH THIS WE WILL GET LARGE AMOUNT OF INFORMATION ABOUT YOU! EVEN IF THEY KEEP SILENT
MEH, THAT'S NOT GONNA WORK.
THE MAILS...
ARE COMING NONSTOP.
ピコン
I WILL CONCENTRATE ON THE ONES FROM THIS TOWN.
...
WHAT? ALREADY?
THAT'S A CRAZY AMOUNT OF SIGHTINGS!
WHAT?
ピコン
17
!!
EVERYONE
HH
?!

SHUN MATSUENA

TOKIWA KITARERI!! CHAPTER 23

Illustration 'Kyokotsu'
Toriyama Sekien
The Illustrated Night Parade of a Hundred Demons 1776

TRANSLATION BY YXCV

http://bato.to/comic/_/comics/tokiwa-kitareri-r14455

SAVE
THIS WORLD.